21/02/2019

Представљен „Охридски пролог“ на словачком језику

Велелепно дело Светог владике Николаја Велимировића преведено је на словачки језик у Републици Словачкој и представљено је током 2018. године у више градова, где је забележено велико интересовање како православних тако и припадника других вероисповести, јер је намењено свима који стреме духовном уздизању без обзира на узраст, интелектуалну категорију или вероисповест.

Заслуга за то што се тај бисер духовне литературе сада може читати и на словачком језику у највећој мери припада главном преводиоцу књиге протојереју Петру Сороки и преводиоцу песама и званичном редактору словачког издања тог дела протојереју Петру Савчаку, који нису жалили труда да допутују у Бачку Паланку и представе присутнима дело великог светитеља, преведено на матерњи језик, највећег дела присутних, Словака евангеличке а.в. вероисповести.

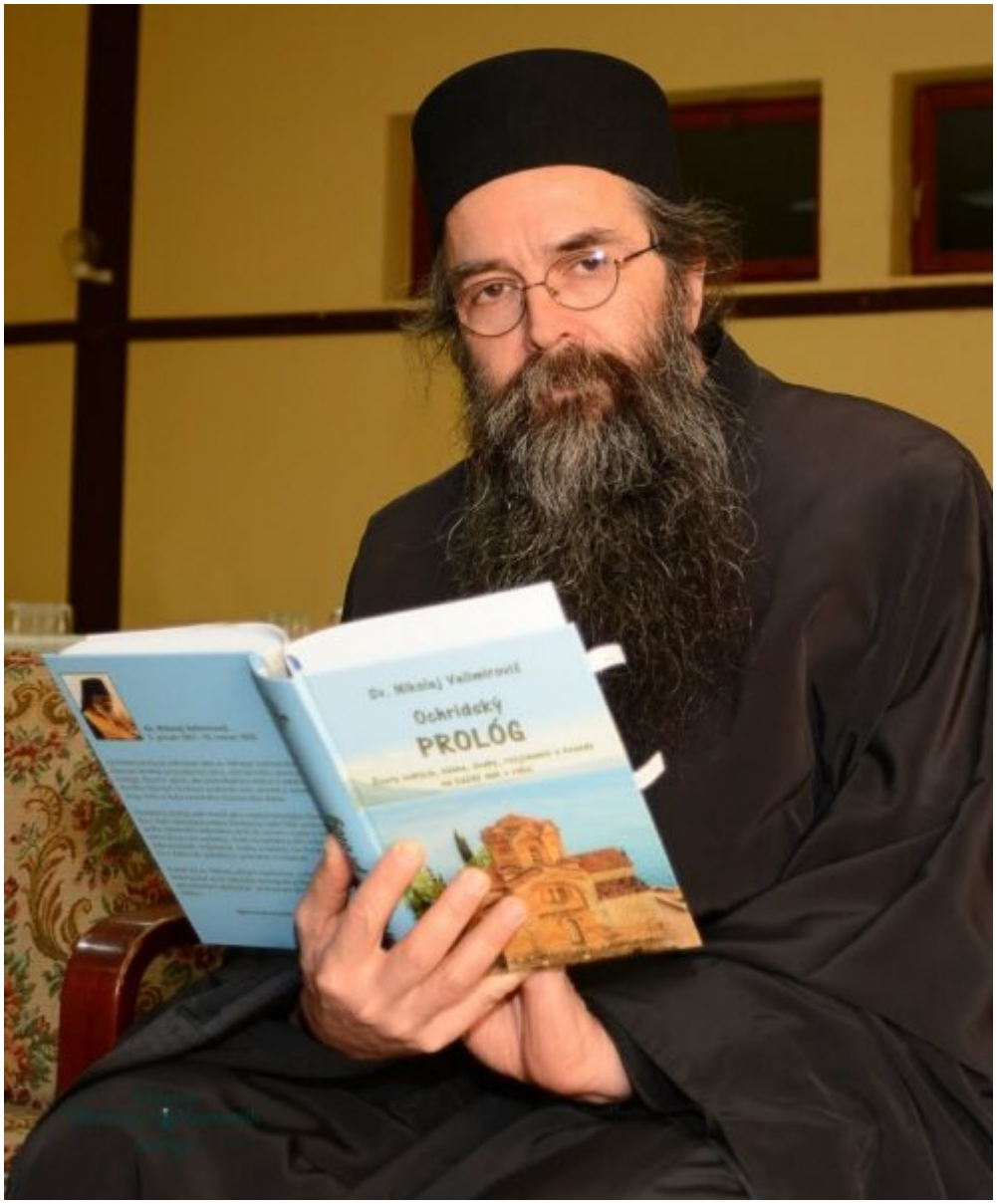
На почетку скупа, модераторка је свима упутила речи добродошлице, а затим је отпеван тропар Светом владици Николају у извођењу хора Школе црквеног појања Свети Јован Дамаскин из Новог Сада, којим руководи јеромонах Јеротеј, сабрат манастира Ковиљ. О личности Светог владике Николаја присутнима је говорио протојереј Петар Савчак, који је изразио радост због чињенице да говори о великом Божјем угоднику пред два братска народа: словачког и српског.

Главни преводилац књиге протојереј Петар Сорока говорио је и о преводилачком послу који није био нимало једноставан, а трајао је више од пет година.

Вече је употпуњено читањем Охридског пролога (житије, беседа и расуђивање) за празник Сретење, чије је богослужбено празновање било у току. Делове из Охридског пролога на словачком језику читао је јерођакон Ермолај, сабрат манастира Ковиљ, коме је словачки матерњи језик. Његово произношење је пратио хор Школе црквеног појања Свети Јован Дамаскин певањем литургијских и духовних песама које је написао Свети владика Николај.

Представљање Охридског пролога на словачком језуку у Бачкој Паланци прво је у Републици Србији после његовог издања.

фотограф
Мирослав Марковић
2019.



Извор: tavor.rs

http://www.spc.rs/sr/predstavljen_ohridski_prolog_na_slovachkom_jeziku